



# 北加州東灣台灣同鄉會

*East Bay Taiwanese Association*

P. O. Box 1335, Danville, CA 94526

Tax ID: 68-0266165 Agency No: 925718-0

Email: [taa.ebta@gmail.com](mailto:taa.ebta@gmail.com)

## 2019年理事團隊

會長: 劉惠麗 Huey-li Liu (925) 939-5367 or [hueyliliu@gmail.com](mailto:hueyliliu@gmail.com)

副會長: 陳文雄 Wayne Chen (925) 323-1689 or [whc9988@sbcglobal.net](mailto:whc9988@sbcglobal.net)

理事: 許秀麗 Hsiu-li Cheng (925)838-1285 or [hlcheng@comcast.net](mailto:hlcheng@comcast.net)

許正美 Jane Hsu (925)667-7559 or [janemei\\_hsu@yahoo.com](mailto:janemei_hsu@yahoo.com)

林相喜 Spencer Lin (914)523-2068 or [spencerlin511@gmail.com](mailto:spencerlin511@gmail.com)

劉世平 Shih-Ping Liu (707)688-1288 or [liu1637@sbcglobal.net](mailto:liu1637@sbcglobal.net)

蕭如香 Sophia Kuo (925)820-2233 or [sophiakk@yahoo.com](mailto:sophiakk@yahoo.com)



Newsletter #104

鄉訊

Nov. 18, 2019

編輯: 蕭如香

## 會長的話



親愛的鄉親，

不知不覺中已經進入秋高氣爽怡人的季節。秋風雖不免令人惆悵，但每天看著變化萬端的樹葉，由綠變黃變紅，在日光下多采多姿，令人陶醉。所以秋天是最讓人欣賞最迷人的季節。

秋天的到來，意味著年終將到，也是我卸下東灣會長任務的時候。

今年在我的人生中是奇妙的一年。沒想到在這遲暮之年，我還做了一件連夢都沒夢過的事，糊里糊塗接下東灣同鄉會長的工作。他們說工作很簡單，只有兩三件活動要辦。但或許是我經驗不足，能力又不夠，每一活動都覺得很不容易；每天思考如何進行這些任務，從選日子，配合多數人的時間表，到各項節目的籌劃與安排都須費周章，每一細節都不能疏忽：（詳情請看活動個別報導和照片）

六月一日的端午節有 131 人參加。大家擠在東灣教會的交誼廳，吃粽子，麵，西瓜，聊天不亦樂乎。辦過了，正想喘一口氣，接著八月十日的夏季烤肉會接踵而來。這是東灣，東南灣和北加州婦女會歷年來合辦的盛會，今年由我們東灣主辦。從室外的佈置，食物的選擇，工作的分配，甚至和另兩單位的協調，都不簡單。當天有 153 人參加，大家吃喝玩樂，盡興而歸。感謝東南灣鄉會和婦女會的協助，分擔工作，增填熱鬧氣氛。

除了東灣負責的活動，我們也支持並參與聯合會的各項活動，如年初的春節聯歡會二二八音樂會及乒乓球比賽，七月四日國慶遊行，美西夏令會，賴清德來訪造勢等等。在此我要特別感謝陳文雄代表東灣當聯合會理事，參加各項會議和活動。

同鄉會大部分會員也積極參與幾年前成立的長樂會 TASS-EB 的活動，兩個單位相輔相成。

我很慶幸我們東灣有非常能幹，勤快，且自動自發的理事團隊，且合作愉快。所以到現在為止，所有的活動都能順利圓滿達成。皆大歡喜，謝謝他們。

現在剩下最後的一個活動，即年終年會。將在十二月十四日舉辦。我們正盡力在籌劃，希望能有又好又特別的節目，和鄉親同樂共享。請各位拭目以待。

最後我要感謝所有的鄉親給我機會服務及學習，熱烈支持我們的活動。同時讓我有機會接觸並認識更多鄉親成為朋友，讓我，一個內向不善交際的人走出來。

這一年來，我有很深的感觸：我們台美人是一家人，一條心，互相扶持，團結，大家相處愉快和諧。非常難得。我想我們東灣同鄉會有這麼好的基礎，應繼續發揚光大。希望大家鼓勵年輕的一代，盡量請他們參與鄉會的活動，好讓同鄉會可以由年輕的一代接棒，永續發展。

請踴躍參加今年 12 月 14 日的年會，也鼓勵你們的兒女孫輩們來參加。

Hope to see you all at Annual meeting and Party.

東灣同鄉會會長 劉惠麗



## EBTA 2019 年活動

日期	活動	地點	主辦單位
1/26/2019(星期六), 10:00 am - 3:00 pm	歡慶春節 Lunar New Year Celebration	南灣台灣文教中心, 100 S. Milpitas Blvd., Milpitas, CA	TAFNC
2/23/2019 (星期六), 2:00 pm - 4:00 pm	二二八 72 週年紀念音樂會 228 72 <sup>st</sup> Anniversary Memorial Concert	灣區台灣基督教會, Formosan Taiwanese UMC 788 Lewelling Blvd., San Leandro, CA 94579	TAFNC/EBTA/SEBTA
6/1/2019 (星期六) 11:00am	端午節 Dragon Boat Festival	EBFUMC 東灣台灣基督教會 1755 Sunnyvale Ave. Walnut Creek, CA	EBTA
6/8/2019 (星期六)	北加州台美人桌球比賽	灣區台灣基督教會, Formosan Taiwanese UMC 788 Lewelling Blvd., San Leandro, CA 94579	TAFNC
7/19-7/20/2019	TAC-WC 美西台美人夏令營	Univ. of Utah, Salt Lake City, Utah	2019 年美國西部台灣人夏令會籌備委員會
8/10/2019 (星期六) 10:30am	夏季烤肉會 Summer Picnic	Lafayette Reservoir Upper site	EBTA , SEBTA & NATWA-NC
9/14/2019 (星期六)	Tennis Tournament 文成盃網球賽	Fremont Central Park	TAFNC
12/7/ 2019 (星期六) 11am	灣區卡拉 OK 比賽 Bay Area Karaoke contest	灣區台灣基督教會, Formosan Taiwanese UMC 788 Lewelling Blvd., San Leandro, CA 94579	TAFNC
12/14/2019 (星期六)	2019 EBTA 年會 2019 EBTA Annual Meeting	EBFUMC 東灣台灣基督教會 1755 Sunnyvale Ave. Walnut Creek, CA	EBTA



# 活動剪輯

## 端午節 Dragon Boat Festival

文: 劉惠麗 /圖: 陳封全& Virginia Wells

今年端午節(台語五日節)由東灣同鄉會理事們計畫籌備,決定在六月一日舉行。因不巧兩位男理事都早有旅遊計畫,不能參加,所以首先由劉世平在出外旅遊前和業者接洽採購粽子事宜,後由林相喜接手訂購所有粽子。當天採購沙拉、西瓜、搬運等吃重的工作都由他一人擔當,真難為他,也感謝他。

我們也提供預購各種食物,除了粽子還有貢圓香腸等。飯後會長劉惠麗致謝所有工作人員,理事及理事眷屬們,還有臨時幫忙的會友們。

接下來,許秀麗開始餘興節目,有聲有色。

除了有好吃的食物,最重要的是同鄉們趁此機會見面,交誼聊天,快快樂樂的過了今年的端午節。大會圓滿結束,共 131 人參加。

### 會場準備



## 同鄉相見歡 聊不完的話題



劉惠麗會長致謝詞



高逞陽會長蒞臨助興



由加拿大來的訪客: Virginia Wells



可愛的阿彩姐--高齡人瑞



### 餘興節目



## 2019 北加州台美人乒乓球賽

文/圖: 劉惠麗

今年乒乓球賽由北加州台灣同鄉聯合會主辦. 於六月八日在 San Leandro 的灣區台灣教會舉行. 我們東灣同鄉會由六位經常在長樂會一起打的球友組成. 由會長劉惠麗當領隊，浩浩蕩蕩到 San Leandro 參賽. 到場後 Henry Yang 加入我們的團隊.

一開始由主辦單位聯合會會長高逞陽致詞，接著由負責人楊博堯說明比賽規則，即開始比賽. 其間台北辦事處馬鐘麟處長蒞臨鼓勵，也和最老的女球員打個友誼賽.

一整天的賽程中大家盡力而為，互相交流切磋，愉快結束. 實在是難能可貴的灣區的大聯誼. 總共有四個單位參賽：南迦南、東灣、矽谷中半島、東南灣同鄉會. 比賽結果如下：

Game Type	1st Place	2nd Place	3rd Place
團體組	南迦南	東灣	東南灣
男子單打一	陳廷芳(南迦南)	陳天令(東灣)	曾文榮(矽谷中半島)
女子單打一	莊麗華(南迦南)	劉惠麗(東灣), 韓淑清(東灣) 並列	Julie Chen(東南灣)
男子雙打一	卓卿郎,黃種傳(矽 谷中半島)	李園,洪良孝(南迦南)	Henry Yang,辜嘉勇(東灣)
男子雙打二	陳紹卿,張方章(南 迦南)	張金榮,陳天令(東灣)	江正吉,謝怜駕(東南灣)
男女混合雙打	陳廷芳,陳齡香(南 迦南)	陳義志,Julie Chen(東南灣)	辜嘉勇,韓淑清(東灣)
女子雙打	莊麗華,陳齡香(南 迦南)		

## 全體合照

東灣由長樂會乒乓球队组成隊：左起：陳天令，  
楊玉麟，劉惠麗，韓淑清，張金榮，辜嘉勇。



最老球員和馬處長拼了



女單第二及最佳精神獎



東灣每位球員都得獎了：





## 2019年 July 4<sup>th</sup>國慶遊行

文/圖: 陳碧雲

今年 July 4<sup>th</sup> 美國獨立 243 週年，北加州台灣同鄉聯合會再次組團參與在 Fremont (佛利蒙) 市 Midtown 舉辦的慶祝遊行。總共超過 80 團體報名參加。約 90 台美人參加聯合會的隊伍，主辦單位介紹我們是今年所有遊行團體中，最壯觀的團隊。我們的花車以紅、白、藍康乃馨花朶為主，白百合為補佈置，加上木製綠色的臺灣地圖模型及名字，應景慶祝美國生日。今年遊行隊伍以台灣傳統婚禮花轎迎娶的大陣仗，新郎和媒婆帶領花轎，挑擔的彩禮，加上迎親儀隊、音樂、大鼓，沿路熱鬧非凡地迎接新娘，介紹及分享台灣的文化。其餘隊伍人員穿著 July 4th 的上身背心，戴著台灣斗笠，穿著拿著美國國旗向觀眾揮手致意，同慶美國獨立日。沿途上萬觀眾夾道歡呼，當我們的隊伍經過看台時，主辦單位大聲介紹台灣是個自由、民主的國家。此活動用較少的資源彰顯台美人重視參與及投入美國主流社會裏的活動，也很有效地讓美國主流社會人士多加認識台灣的存在、提高台灣在國際上的能見度及地位。





## 2019 美西夏令會及黃石與其他國家公園旅遊

文/圖: 林相喜

2019 年的美西台灣人夏令會(TAC-WC)在猶他州鹽湖城(Salt Lake City) 的猶他大學內的 University Guest House 舉行。時間是從七月十九日（星期五下午）至七月二十日（星期六），主辦人是猶他大學的退休教授王進賢。今年大會主題是「服務美國、回饋台灣」，參加的人數有 120 人。東灣同鄉參加的七人包括:黃東昇（擔任演講的 coordinator）、柯耀宗（夏令會 organizer)夫婦、楊玉麟夫婦及林相喜夫婦。為了吸引更多的同鄉來參與，會程僅一天半，二十至二十四日。會後做南北各一的巴士旅行，幾乎 90%的會員都參加南或北團。七月二十五兩團作鹽湖城的一日遊，然後解散，回家或繼續其他的旅遊。

### 會程一天半、短而美

夏令會十九日註冊，六桌晚餐，除了猶他、加州的同鄉外，有許多遠自紐約、波士頓、溫哥華、多倫多趕來，甚至有一家庭從台灣來美探親，也順便來參加。再加上鹽湖城機場到大學的輕軌無預期的出軌，雖有巴士轉接，但已延後一至二小時才到達會場，許多人晚餐來不及吃了。飯後由 Robert DeWitt, President of the Utah-Taiwan Relationship Society 演講 “40 years of Cooperation and Friendship, 40 years anniversary of TRA” 。接着由民進黨代表李應元（現任環保署署長）演講 “民進黨 2020 總統勝選之路” 。最後由黃河芬 -- FAPA Orange County 會長講 “台美人加油” 。

第二天一早由王教授致歡迎詞感謝同鄉不辭勞苦，由各地趕來參加美西夏令會，理事會會員及志工們不眠不休的幫忙及幾位同鄉慷慨的捐獻，然後他大畧敘述今天的會程、星期日去參觀摩門教堂星期日禮拜及他們的合唱、然後分南北兩路作巴士遊。接着由僑委會副主委高建智致詞。接着由許宗邦醫師以很感人的圖片介紹 “北美台灣人醫師協會中美及南美義珍的詳情” 。蔡明峯 Taiwan.us.net 的開發者講 “假資訊 vs 大眾媒體-攸關台灣社安、國安” 。早上最後一個演講由來自 Vancouver 的陳慧中講 “日久他鄉即故鄉-文化交流與訂根” 。她對當地文化的貢獻，令人佩服。

下午是第二代為主的講題。先是王威舜講 “Almost MIT(made in Taiwan)” ，然後由三位年輕少女作 panel discussion “2nd generation shares life experience” 。下午的演講完畢前，王教授將美西會旗轉交給 Ken Wu of LA，他們將承辦 2020 的夏令會。晚餐後，先由洪英花法官談 “台灣司法改革” ，接着是大家所期待的 “台灣之夜” ，有合唱、獨唱、talk show、line dance、講笑話、Karaoke，真是熱鬧。

### 星期日(7/21)的摩門教堂參觀及聆聽他們的合唱

王教授安排我們在九點半去聆聽摩門教堂的 “The Spoken Word Program” 合唱，這些莊嚴優雅的聖歌，每星期日都向全世界廣播。八桌多我們的巴士就抵達位於市中心的 Temple Square，在外頭欣賞好幾棟宏偉的建築。鹽湖城現有人口兩百萬人，有 60% 是摩門教徒。他們的祖先（摩門拓荒者）來自全世界，但丹麥人最多，他們是屬於 Church of Jesus Christ of Latter-day

Saints (或簡稱 LDS)。原先住在愛渥華及伊利諾州中西部，在一八四零年代、他們的信仰受到當地居民的排斥，於是很多人追隨他們的領導者舉家西移，有坐 wagon (篷車) 的，有走路的，千辛萬苦來到當時還是墨西哥擁有的美國邊疆猶他州。後來墨西哥在一場大戰中輸給了美國，猶他州在 1986 才變成美國的一州。

### 會議後的旅遊（7/21-7/24）

#### 北團去黃石國家公園

北團由王教授親自領隊。第一站在 Bear Lake，本打算去吃 raspberry 銀冰，可惜是星期日，幾個店家都休息，巴士司機突然心血來潮，帶我們去造訪他朋友的家，他友人不在家，但我們仍能進入去分享他冰箱內的巧克力 ice cream，相當好！然後驅車到 Jackson，王教授告知這小城是 Jackson Hole Valley, WY 最大的城市，銀行家及聯邦財政官員，每年都在此開會，決定全年財經政策。此地大概麋鹿 (moose or elk) 很多，到處都有它的木雕。我們在此過一夜。

7/22 清晨起個大早去 Triangle X Ranch，在 Snake River 由上而下泛舟 (rafting)三小時。此地在風景優美的 Grand Teton 國家公園內，遠遠高山仍可看到積雪，可見其高度甚高。沒參加泛舟的由司機帶去 Jenny Lake hiking 到處走。最後泛舟與不泛舟者聚在一起吃午餐。

午飯後大伙們由黃石公園南門進入，沿途參觀 West Thumb, Lake Yellowstone Hotel, Artist Point, 及 Canyon Village，然後由 West Park Entrance 到 Brandin's Iron Inn 休息，結束第二天行程。

第三天 (7/23) 早餐後去 Norris Geyser Basin Museum, Mammoth, Towel of Fall and Canyon Village, 然後回去 hotel 附近吃晚餐。第四天 (7/24) 我們 check out hotel 後先去看 Grand Prismatic Spring in the Midway Geyser Basin，之後離開去看 Old Faithful 噴泉。這是此遊程的主題，大家都說沒看此噴泉是白來了黃石公園、結果巴士到目的地是九點半左右，我們十點附近看到壯觀的噴泉。「Old Faithful」名字的由來是它自 1847 年被拓荒者發現以來，每隔一小時都噴一次，非常 faithful!。公團的旅程已完畢，我們就驅車趕回鹽湖城。吃完豐盛的廣式晚餐，大家回大學 Guest House。我們感謝王教授細心的安排，因 7/24 是 Pioneer Day，許多餐廳都休店。

#### 南團：遊 Arches 及 Zion 等國家公園

南巴士團由王教授的女兒 Jenny 領隊。我們東灣同鄉沒人參加這團，以下的描述是根據王教授給我們的書面資料，以便日後同鄉或和朋友去旅遊做參考用：星期日從鹽湖市的 Temple Square 離開，目的地是離這裡 240 Miles 外的拱門 (Arches) National Park，在這裡遊三小時後，同鄉在 Moab 鎮的 La Quanta Inn 隔夜。第二天 (7/22) 參觀 Canyon Land 及 Capital Reef 國家公園、然後入住 Cedar City 的 Abbey Inn(要住二夜)、第三天 (7/23) 遊 Bryce Canyon National Park 後回到 Cedar City 晚餐。晚上八點、同鄉可自由參加市內 Utah Shakespeare Festival 沙士比亞戲劇「Macbeth」。第四天 (7/24) 晨遊錫安 (Zion) 國家公園，下午一時北上到鹽湖城與北團一起在 Cafe Ann Hong 廣東餐廳吃晚餐。餐後全部同鄉回大學的 Guest House 過夜。

#### 最後一天：鹽湖城一日遊

7/25 (星期四) 在 Guest House 吃完早餐後，兩輛巴士分別載同鄉中午前要登機的及五桌後才登機者。今天參觀的景點包含 This is the Place Monument 紀念碑、州議會大樓、the Great Salt Lake 及 Park City。



## 2019 Summer Picnic

文：劉惠麗

圖：林俊提,陳封全

夏季烤肉會是東灣和東南灣台灣同鄉會歷年來一年一度的盛會。自兩年前北加州婦女會 NATWA-NC 也加入合辦。熱鬧滾滾，今年也不例外。

今年輪到東灣同鄉會主辦。東灣理事們於三月開會決定：於八月十日在 Lafayette Reservoir, 舉辦。同時和 Reservoir 簽約取得使用權。為了辦好這次野宴，使它順利，有足夠的好吃的飲食，有趣的節目及好的交誼，理事們費盡心思考慮應有的飲食及節目，並和東南灣鄉會和婦女會商討分配工作，以及分別提供設備，如桌椅、帳篷、音響等。

工作人員於十日當天早上十點到場準備。十一點同鄉們陸續到場報到。十一點十分左右重要的傳統主食烤乳豬送到後，即開始用餐。餐色除了烤乳豬(訂購)還有滷雞腿、魯蛋、茶葉蛋等等都由理事劉世平夫妻自己準備，真難為他們。另有沙拉，醃菜 Kimchi, 西瓜、玉米、剉冰 shredded ice 等由三個單位分工合作，圓滿達成。相信所有與會鄉親都吃得愉快又滿足。

用餐後由三主辦單位負責人及聯合會副會長做簡短的致詞依序為：東灣會長劉惠麗、聯合會副會長江詩怡、東南灣會長陳義志以及婦女會長鄧淑修。

接下來，餘興節目由許秀麗主持，林俊提負責音響，劉玲霞帶領歌唱，由獨唱吸引喜愛唱歌的歌手們，紛紛自動前來加入合唱，唱得入神又陶醉(見圖)。整個氣氛洋溢著歡樂，全場喜氣洋洋。

其間有一件有趣的插曲更增加愉悅氣氛：當時在附近野餐的韓國團體，看我們玩得又熱鬧又快樂，派人前來問我可否讓他們也來加入歌唱。我們當然歡迎他們。他們一隊十幾人前來獻唱一曲，之後我們的歌手也加入合唱不亦樂乎。

到了下午三點整，今年的夏日野宴在大家依依不捨中結束。

圖片說明一切：

報到



理事及其配偶們辛苦了



豐盛的野餐 鬧熱滾滾的會場



東灣會長致詞



聯合會副會長致詞



東南灣會長致詞



北加州婦女會長致詞



高歌一曲



## 吃得飽飽 也要動一動



## 北加州台灣同鄉聯合會正副會長交接典禮

文/圖: 陳文雄

九月廿九日北加州台灣同鄉聯合會在 San Leandro 的灣區台灣基督教會舉行第 47 屆正副會長交接典禮。約有百名鄉親前來參加。現場熱鬧滾滾，有如喜慶一般，一起祝賀新任會長江詩怡的就職。

卸任的前會長高逞陽致詞時盛讚江詩怡的能力及責任感。更肯定她服務鄉親的熱忱和堅定的台灣心。高逞陽除了感謝所有鄉親在過去一年的支持與鼓勵，也祝福江詩怡會長在未來一年會務順利。

江詩怡在致辭時感性提及自己的經歷，她表示：大學的時候，在外公的告別式，才發現自己有原住民血統，也一直到出國求學前，父親才發現她這臺灣人不會說臺灣話。江詩怡感歎：那是因為當時臺灣的政治氛圍所致。當時認為原住民就是番子，就是沒有文化的人，說臺語就是低俗，沒有水準的人。我們一直被教導：小朋友不要參與政治，可是政治是真實的影響我們每天的生活。

江詩怡承諾：擔任聯合會會長的一年內，除了原來既定的活動會努力完成外，也會向理事會提出一些提案，籌措獎學金，把臺灣文化帶進我們的生活。江詩怡指出：我們一直在問為什麼第二代的臺美人不願意參與我們的活動，我們是不是換個角度，站在長輩的高度，提供資源，讓年輕人用他們的方法，認識臺灣，瞭解臺灣，支持臺灣，讓臺美第二代用他們的教材，在自己就讀的

大學舉辦臺灣文化講座，我們也可以提供人力物力，讓學生們在自己校內舉辦的國際節上，加上臺灣文化的攤位。如果有機會，她也會盡量參加主流活動，增加臺灣的能見度。

最後因正逢聯合國開會期間，參與典禮的鄉親紛紛響應“以台灣名義加入聯合國”的主張，並合影留念。為此次交接典禮劃下完美句點。

註：多謝Grace Wu 及 Pam Tsai 提供資料。



## 2019年文成盃網球比賽

今年文成盃網球賽於9月14日在Fremont Central Park 舉行，相關照片請自行到下述網站參閱  
(please copy the link if you can't open it):  
<http://tafnc.org/en/wen-chen-memorial-tennis-tournament-9-14-2019/>

## Garden Club 園藝分享花絮

文圖: 劉惠麗

在一年到頭風和日麗的加州，最適合園林的栽種。所以每家只要有一些空地，就開始種果樹蔬菜。十五年前林天德先生開創 Garden club 之後，每年三月到十月由參加的會員輪流在他家 host 主辦園藝分享會。每家帶一道菜 Pot luck 共餐，互相交換園藝心得和經驗，同時帶來自己的產品水果蔬菜等和大家分享，真是有福共享。

十年來參加的家庭繼續增加已有 23 家會員。所以這不只是園藝，廚藝分享的聚會，更是給大家聯誼的好機會。每次見面都有聊不完的話，所以收穫良多。令人期待

今年似乎是好年冬，每家都有好的收穫，尤其我，只有小小的院子，生平第一次種胡瓜以及絲瓜，每一樣只種了一顆，在小盆裡，土也不多，卻長了各兩顆約有兩尺長的瓜。看著植物生長，令人心曠神怡。

March 2019 in Antioch



May 2019 in Walnut Creek



Oct 2019 in Pleasanton



## 東灣社團定期活動

### (一)園藝分享

**日期:**每年三月至十月, 日期及時間由 Host 家庭決定; 午餐或晚餐時段舉行

**地點:** 園藝家庭輪流當 Host

**詳情請洽:** 林天德 (925) 759-7082 or tender.lin@gmail.com

### (二)東灣長樂會(TASS-EB)定期活動

**宗旨:** 提供適合大眾的多元性節目以充實退休生活、並達社交連誼之效

**日期:** 每月每個星期二，上午 10 時至下午 3 時

**First and Third Tuesday of the month** – speech and fun activities (mahjong, bridge, ping-pong and social/chatting)

10:00-10:30 am: Exercise

10:30-12:00 am: Speeches

1:00 pm -3:00 pm: Fun activities

**Also Third Tuesday of the month**

1:00 – 3:00 Photography (at the library of EBFUMC)

**Second Tuesday of the month - SIG**

10:30-12:00 am: Computer/smart phone

1:00-3:00 pm: Investment

**Fourth Tuesday of the month SIG**

10:00am-3:00 pm: Flower arrangement, Sing Along, Line Dance

**Also Fourth Tuesday of even months**

1:00 – 2:30 pm: Writing Group

**地點:** 東灣台灣基督教會 (EBFUMC) 1755 Sunnyvale Ave., Walnut Creek, CA 94597

**詳情請洽:** 鄭智群 (937) 554-4999 [mrwaste@gmail.com](mailto:mrwaste@gmail.com); or 盧瑞明(925)831-9888  
[rloor@comcast.net](mailto:rloor@comcast.net).

### (三) 卡拉 OK 組

每個月第一個週六下午 **1:30**, 輪流在會員家中 (必要時酌情調整到第二週末)

Contact: 韋守任 **925-9392286**

### (四) 登山組

每週六 **8:00am from Las Trampas Trail Head (End of Hemme Ave, Alamo)**

Contact: Nick Tsai 蔡念任 **925-8388423** 或 盧瑞明 **925-8319888.**

## 歡迎加入同鄉會新會員

康泰山 張玉美夫婦

陳玉成 (Jenny Wang)

邱一清 王美美夫婦

饒原奇 賴美玉夫婦



## 謝謝捐款 Donation List:

高德望 陳淑珠夫婦 \$25.00

楊幼雲 劉鼎秀夫婦 \$200.00

顏江泉 李信美夫婦 \$500.00



EBTA 感謝並歡迎同鄉的關心及免稅的捐款贊助。鄉親們除了直接捐給 EBTA 外 (通訊住址 P.O. Box 1335, Danville, CA 94526), 也可以經過您們服務機構的 United Way 捐錢給 EBTA。只需在認捐單上寫上 EBTA 及其 Agency No. (925718-0) 和 Tax ID (68-0266165) 就可。



**東灣台灣同鄉會會員資料表**  
**EBTA Membership and Information Form**

**Please check one:**       New Member       Current Member

Annual Membership Fee: \$25/family; \$15/single person

**EBTA** needs your financial support and appreciates your generous donations.

**Donation:**      \$10      \$20      \$25      \$50      \$100      other

(**Donation of \$50 and more is no longer eligible for membership fee waiver**)

Please make your check payable to:

**EBTA**

And mail check and form to:

**EBTA P.O.**

**Box 1335**

**Danville, CA 94526**

**Personal Information**

Please complete the following if you are a new member or if there are any changes to your personal information (i.e. you have moved, changed phone numbers, etc.). Please fill in your e-mail address if you have one.

**Family Member**

**Taiwanese Name**

**English Name**

Mr.\_\_\_\_\_

Mrs./Ms.\_\_\_\_\_

Address\_\_\_\_\_

Home phone:\_\_\_\_\_ Work phone:\_\_\_\_\_

Cell:\_\_\_\_\_ Fax:\_\_\_\_\_

E-mail:\_\_\_\_\_

Profession/Occupation:\_\_\_\_\_

**Waiver**

I and my family members are joining the East Bay Taiwanese Association (EBTA) to support EBTA and to participate in activities sponsored by EBTA. Participation in any EBTA sponsored or co-sponsored activities are strictly on a voluntarily basis. I hereby agree that EBTA, its officers, directors, volunteers, or administrators shall not be held liable for any illness or injury sustained resulting from attending the events, participating in the activities, or traveling to and from the events that are sponsored or co-sponsored by EBTA.

*Signature:* \_\_\_\_\_

*Date:* \_\_\_\_\_

# 吳真真

**ChenChen Kan, CRS**

## 房地產經紀



## 通曉國、台、客、英語

- 二十六年經驗，專業知識豐富，誠信負責
- 所經手之房地產業務，90% 均由所服務過的客戶介紹推薦

**★吳真真的服務讓人心安而滿意★**

**專精東灣**

Alamo, Blackhawk, Danville, San Ramon, Dublin,  
Pleasanton, Pleasant Hill, Walnut Creek, Lafayette,  
Moraga, Orinda, Fremont 等地區

**Cellular: 925-360-1423**

**(O): 925-648-5330**



4105 Blackhawk Plaza Circle, Danville CA 94506

Website: [www.ChenChenKan.com](http://www.ChenChenKan.com)

Email: [chenchenkan888@gmail.com](mailto:chenchenkan888@gmail.com)



## 資深地產經紀 Lucy Liou 談

### 如何在第一時間讓買家喜歡您的房子

大多數的買主往往都是憑對房子的第一眼印象來決定買哪一棟房子的，也就是說當買主開車停到你們家門口的 60 秒之內，將會決定他們要不要買這棟房子。所以想要儘快以好價錢來賣掉房子，除了挑選專業房地產經紀人及合理訂價之外，如何增加房子可看性是相當重要的。

首先從房子的外觀講起，除了草皮整理、樹木修剪、最好還能種植五顏六色的花草來增加房子的美觀。除此之外，修理損毀圍牆並重新粉刷、Power Wash 房子的外圍、粉刷大門並把太舊的門把換新也是很重要的。有的房子外觀雜亂無章不說，樹木很久沒有修剪，雖然房子裡面布置的很漂亮，屋主其實花了不少錢整理內部，但是卻很難吸引買主想進去參觀並進一步出價買這棟房子的欲望。

大部分的人喜歡的房子通常都是窗明几淨，寬敞舒適的。所以根據這個原則來看，第一重要的就是把多餘的家具收起來並整理櫥櫃，因為多餘的家具、雜亂的櫃子讓房子看起來很窄小。還有地板如果不能換新的話，最少要做細節清洗。重新粉刷內部更是一個不貴又能讓房子內部煥然一新的投資。要特別建議賣方當您考慮油漆顏色時，不要放太多個人的色彩進去，要讓買主有想像自己住在裡面的空間。

最後在展示房屋的期間，要特別注意避免煮菜的油煙味，保持空氣清新、新鮮空氣流通、不要把窗簾關起來，而是要把燈打開以增加房子的明亮度，除此之外放一些輕柔的音樂等，這樣才能夠給買主留下難忘的好印象。

Lucy Liou 專精 Danville、San Ramon、Dublin 和 Pleasanton 地區房地產，多年經驗，專業知識豐富，誠信負責。若有興趣知道更多有關 Danville、San Ramon、Dublin 和 Pleasanton 地區房地產最新資訊，請電：**925-819-0752**。或上網查詢：

- <http://danvilleneighborhoodssearch.com>
- <http://sanramonneighborhoodssearch.com>
- <http://dublinneighborhoodssearch.com>
- <http://pleasantonneighborhoodssearch.com>
- 中文部落格:[http://www.trulia.com/blog/lucy\\_liou](http://www.trulia.com/blog/lucy_liou)

760 Camino Ramon #200, Danville CA 94526 / Licensed By CA Real Estate Dept #01405184



## 資深地產經紀 Lucy Liou 談

### Rossmoor 社區: 銀髮族的樂園

位於 Walnut Creek 居民需滿 55 歲以上生活能夠自理的老人社區 Rossmoor 從 1964 開始興建到今天共有 6700 戶。Rossmoor 不僅僅是個住宅區，而是一種 生活方式的體驗。社區裡有 27 洞的高爾夫球場、5 個 club houses、1 event center、8 個網球場、3 個游泳池 lawn bowling、bocce ball courts、圖書館、電影院、computer room、hobby and arts shops、狗公園、餐廳..。多彩多姿的社交休閒活動讓住這的居民每天都可以排的滿滿的像在 resort 度假一樣。整個社區就像個規劃很美的小鎮有自己的 24 小時警衛守門、警車和巴士。

Rossmoor 有三個不同的建案-co-op housing、condo、single family home。

不同的 neighborhoods 有不同的 HOA 收費跟要求。

1. co-op: 所謂的 co-op 簡單的說就是持有 corporation 的 membership。居民需要提供特定流動資產擔保。 property tax 是每個月繳交給 HOA。居民負責房子裡面的維修。HOA 負責建築外面、冷暖氣、及一些廚房的appliances。不是每個單位都有自己洗衣房。大都是兩房一或二衛
2. Condo: 就跟一般 condo 一樣，居民自己繳交地價稅、自己負責維護屋內及冷暖氣的保養。
3. Single family home: 只有 63 戶。所以不常在市面上賣。目前為止 Rossmoor 共有 26 戶在賣。有興趣想要知道更多 Rossmoor 房地產資訊的人，歡迎與我聯絡。（Tel: 925-819—0752）

林燕玉會計師事務所

# 理財省稅

LYNN CHIANG, CPA

二十九年開業會計師  
及合格財務顧問執照

自1981年  
服務灣區

收 費 合 理  
通 國 台 英 語  
絕 對 保 密 負 責

- 設立家族基金會或保險信託或公益信託與報稅
- 1031房地產投資延稅規劃與報稅
- 移民前資產轉移及避稅策略
- 提供財富累積及資產轉移的策略及工具

- 全方位策劃公司及個人財稅
- 公司 / 合夥 / 個人 / 信託稅捐申報
- 信託 / 遺產 / 贈與計劃及諮詢
- 代辦轉移房產給子女及報稅
- 執行股票選擇權(Stock Options)稅務規劃
- 公司成立解散/商業執照申請
- 解答國內外匯款問題



FREMONT

**510-445-8778**

Fax: 510-445-8770

39791 Paseo Padre Pkwy. #A

Fremont, CA 94538

Steveson Blvd. 交界

Central Park 對面

©CCCP 2017

Oceanfront Condo Rentals  
Maui, Hawaii  
(925) 708-8778  
imcheng@comcast.net

Condo Detail and Virtual Tour:  
See Websites:

#1. [WWW.homeaway.com/334174](http://www.homeaway.com/334174)  
[www.vrbo.com/317138](http://www.vrbo.com/317138)

#2. [WWW.Homeaway.com/900633](http://www.Homeaway.com/900633)  
[www.vrbo.com/364318](http://www.vrbo.com/364318)

超然的景色，觀海，日落，鯨魚，巨龜，划船，海泳，釣魚...